



**USER MANUAL  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE D'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING**

**EN  
DE  
FR  
IT  
ES  
NL**

## **Battery Guide**



EN

**AT ELINCHROM WE VALUE THE INVESTMENT YOU MAKE WHEN YOU CHOOSE TO PURCHASE A BATTERY FOR YOUR BATTERY UNIT SYSTEM. THESE GUIDELINES TO FOLLOW WILL ALLOW YOU TO MAXIMISE THE LIFETIME OF YOUR BATTERY.**

- Usage temperature of the battery should average ambient temperatures of  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $45^{\circ}\text{C}$ . In lower or higher temperatures it is possible that the battery may either not work properly or sustain damage.
- Avoid sudden temperature changes as this may cause condensation and malfunction.
- Your battery should not be left uncharged more than one week.
- Before putting any battery in storage please recharge it fully. Any stored battery will need to be recharged at least once every 3 months. This action will maintain the lifetime of your battery.
- The optimal storage temperature is between  $15^{\circ}\text{C}$  and  $25^{\circ}\text{C}$ .

DE

**ELINCHROM SCHÄTZT IHRE INVESTITION WENN SIE EINE BATTERIE FÜR EIN ELINCHROM BATTERIE SYSTEM ERWORBEN HABEN. DIE FOLGENDEN TIPPS SOLLEN IHNEN HELFEN IHRE NEUE BATTERIE OPTIMAL ZU NUTZEN, DIE LEBENSDAUER ZU VERLÄNGERN UND DIE ZUVERLÄSSIGKEIT ZU ERHALTEN.**

- Die Betriebstemperatur sollte zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $45^{\circ}\text{C}$  liegen. Ausserhalb dieser Temperaturen kann es sein, dass die Batterie nicht oder nur unbefriedigend funktioniert. Zudem können nicht reparierbare Schäden auftreten.
- Plötzliche Temperaturwechsel können Kondenswasserbildung und damit verbundene Störungen verursachen.
- Ein entladene Batterie spätestens nach einer Woche aufladen.
- Bitte die Batterie vor dem einlagern vollständig aufladen! Eingelagerte Batterien müssen spätestens alle 3 Monate zur Erhaltung der Lebensdauer nachgeladen werden.
- Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt bei  $15^{\circ}\text{C}$  bis  $25^{\circ}\text{C}$ .

FR

**A ELINCHROM NOUS ATTACHONS BEAUCOUP D'IMPORTANCE AU CHOIX QUE VOUS AVEZ FAIT LORS DE L'ACHAT DE VOTRE ACCU POUR VOTRE SYSTÈME SUR BATTERIE. VOICI QUELQUES CONSEILS AFIN DE MAXIMISER LA DURÉE DE VIE DE VOS BATTERIES.**

- Utilisez votre batterie entre  $-10^{\circ}\text{C}$  et  $45^{\circ}\text{C}$ . Dans des températures au-dessous ou au-dessus il est possible que la batterie ne fonctionne pas correctement et que celle-ci soit endommagée.
- Evitez les changements de température trop brusques, la condensation qui en résulte peut causer une défaillance ou des dégâts au matériel.
- Une batterie ne devrait pas être laissée déchargée plus d'une semaine.
- Toute batterie doit être pleinement rechargée avant d'être mise en stock. Celle-ci doit être rechargée périodiquement au moins une fois tous les 3 mois. Ceci permet de garantir la durée de vie de votre batterie.
- La température idéale de stockage se situe entre  $15^{\circ}\text{C}$  et  $25^{\circ}\text{C}$ .

**IN ELINCHROM SIAMO CONSAPEVOLI DEL VOSTRO INVESTIMENTO QUANDO SCEGLIETE DI ACQUISTARE UN ACCUMULATORE PER IL VOSTRO GENERATORE A BATTERIA. SEGUENDO QUESTE RACCOMANDAZIONI POTRETE MASSIMIZZARNE LA DURATA.**

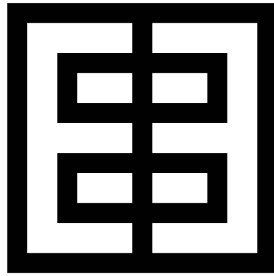
- Utilizzare gli accumulatori nell'intervallo di temperatura compreso tra -10°C e 45°C. In temperature più basse o più alte è possibile che la batteria potrebbe non funzionare correttamente o subire danni.
- Evitare cambiamenti di temperatura troppo bruschi, la condensazione che ne risulta potrebbe causare malfunzionamenti o danni al sistema.
- La batteria non deve essere lasciata scarica per più di una settimana.
- Tutte le batterie devono essere ricaricare al 100% prima di essere conservate. Devono inoltre essere ricaricate periodicamente almeno una volta ogni tre mesi in modo da garantire la durata di vita.
- Conservare gli accumulatori in ambienti con temperatura compresa tra 15°C e 25°C.

**EN ELINCHROM VALORAMOS MUCHO LA INVERSIÓN QUE USTED HA HECHO AL COMPRAR SU BATERÍA PARA SU SISTEMA DE BATERÍA. ES POR ESTO QUE LE FACILITAMOS LOS SIGUIENTES CONSEJOS, CON EL FIN DE PROLONGAR LA VIDA DE SU BATERÍA.**

- La temperatura ambiente para el uso de la batería está entre los -10°C y los 45°C. En temperaturas más bajas ó más altas, es posible que la batería no funcione correctamente o resulte dañada.
- Le rogamos recarge su batería al 100% después de cada utilización. Esto mantendrá la batería en las mejores condiciones para su almacenamiento.
- La batería no debería dejarse descargada mas de una semana.
- Toda batería debe ser completamente recargada antes de ser almacenada en su stock. Esta debe ser periódicamente recargada al menos una vez cada 3 meses. Esto frenará la degradación de su batería.
- La temperatura óptima para el almacenamiento de su batería se sitúa entre 15° C y 25° C.

**BIJ ELINCHROM, HECHTEN WE VEEL BELANG AAN DE KEUZE DIE JE GEMAAKT HEBT BIJ DE AANKOOP VAN UW BATTERIJ SYSTEEM. HIER ZIJN ENKELE TIPS OM DE LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJEN TE MAXIMALISEREN.**

- De gebruik omgevingstemperatuur van de batterij zou in een gemiddelde zijn van -10 ° C tot 45 ° C. Bij lagere of hogere temperaturen is het mogelijk dat de batterij ofwel niet correct werkt ofwel schade lijdt.
- Vermijd plotselinge temperatuur veranderingen, het condenswater dat kan overkomen kan een storing of schade aan de apparatuur veroorzaken.
- Een batterij zou niet meer dan een week mogen laten ontladen zijn.
- Elke accu moet volledig worden opgeladen als je de batterij niet gebruikt. Dit moet regelmatig en ten minste eenmaal op de 3 maanden worden opgeladen. Zo wordt de levensduur van uw batterij gegarandeerd.
- De optimale opslag temperatuur ligt tussen 15 ° C en 25 ° C.



**elinchrom®**